



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG – OUR LADY OF LAVANG PARISH

11731 SE Stevens Rd, Happy Valley, OR. 97086

Phone: 503 249 - 5892 Fax: 503 249 - 1776

www.lavang.us email: info@gxlavangoregon.com

www.facebook.com/giaoxuLavang



## Chúa Nhật Thứ 28 quanh Năm - Năm C Ngày 12 - 10 - 2025

### PHỤC VỤ DÂN CHÚA

#### CÁC LINH MỤC:

##### **Chánh Xứ**

LM Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, S.D.D.

##### **Phó Xứ:**

LM Đaminh Trần Văn Điều S.D.D.

LM Đaminh Nguyễn Xuân Mạnh S.D.D.

LM Giuse Maria Nguyễn Văn Nam, S.D.D.

Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

##### **Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon**

Sr. Phụ Trách Theresa Nguyễn T. Thanh Tuyền,  
M.T.G

### HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phan Xuân Kiên & các Thành Viên

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

##### THỨ HAI – THỨ BẢY

- **7:00am:** Thánh Lễ sáng
- **5:00pm:** Thánh Lễ chiều (*Giáo Họ Giuse*)
- **6:30pm:** Thánh Lễ chiều

#### CHÀU THÁNH THỂ

##### THỨ NĂM - THỨ SÁU

- **5:45pm – 6:30pm:**

#### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- **5:00pm:** Thánh Lễ 1 (*GH Giuse*)
- **6:30pm:** Thánh Lễ 2 (*Tối thứ bảy*)
- **7:00am:** Thánh Lễ 3
- **9:00am:** Thánh Lễ 4 (*Trực Tuyền*)
- **10:00am:** Thánh Lễ 5 (*GH Giuse*)
- **11:00am:** Thánh Lễ 6
- **1:00pm:** Thánh Lễ 7 (*Lễ Thiếu Nhi*)
- **5:00pm:** Thánh Lễ 8

#### GIẢI TỘI:

**Thứ Hai - Thứ Bảy: Sau thánh lễ**  
(*Giáo Họ Giuse*)

**Thứ Hai - Thứ Bảy: 5:30pm-6:15pm**

#### RỬA TỘI:

**5:00 pm:** Thứ Bảy Đầu Tháng  
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

**Hôn Phối** (*Ghi danh trước 6 tháng*)

#### XỨC DẦU

**(503) 413 - 0978** (*Để lời nhắn*)

**Thăm Viếng Bệnh Nhân: (503) 515-9542**

Website: www.lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang

**Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**

**Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm**

**Nhà Quản Địa Phận:**

**(503) 659-1350**



### CẢM MẾN TRI ÂN & DÂNG LỜI CẢM TẠ (Lc 17:11-19)

**T**háng 4 năm 1945, nhà độc tài Hitler tự sát, thua cuộc phe Đồng Minh. Công trại tù Auchswitz (*Ba Lan*) mở rộng, mọi tù nhân vui mừng hưởng tự do với nhiều tâm trạng khác nhau: kẻ thì cay cú hận thù người Đức, người lầm lì uất ức vì không giết được Hitler, kẻ rời trại tù bình thân buông xuôi, người bước lê khóc suốt suốt... Các bác sĩ tâm lý đến khám bệnh từng tù nhân, đều thấy đa số đều khủng hoảng tinh thần vì bị giam lâu ngày, chỉ có khoảng 10% tù nhân còn trong tâm trạng tỉnh táo lạ thường. Tại sao họ không bị hoảng loạn? Vì: họ vững tin vào Thiên Chúa. Viktor Frankl, một người trong nhóm thiểu số ấy, rời trại tù, đi ngang qua cánh đồng hoa Tulip, nghe tiếng chim hót trên cao, anh quì xuống hít thở và nói lời đầu tiên: “Tạ ơn Chúa đã cho con bình an”.

#### **A. Nhận biết những hồng ân trong đời.**

Mỗi sáng khi thức dậy, ngồi lặng lẽ ta cảm nhận biết bao hồng ân đến với mình:

- Hồng Ân được sinh ra làm người, không phải là kiếp cỏ cây, thú rừng...
- Hồng Ân được hấp thụ chất sống từ dòng sữa mẹ hiền, từ chất bổ thức ăn...
- Hồng Ân được đón nhận kiến thức, biết học làm người, tập cư xử ở đời...
- Hồng Ân được mạnh khỏe đi lại đó đây, làm việc ổn định cuộc sống.
- Hồng Ân được lan tỏa truyền sinh, có gia đình con cháu đầy đủ...

Nhìn chung, mỗi một sự kiện đến với tôi, đều mang dấu ấn Nhận Lãnh từ người khác: Uống nước nhớ nguồn, Ăn quả nhớ kẻ trồng cây, Cẩn hạt com thơm lây, nhớ người trồng lúa, Mặc áo đẹp diêm dúa, nhớ người thợ may, Sống an ninh mỗi ngày, nhớ người chiến sĩ...

#### **B. Cảm tạ Hồng Ân các Đấng Bậc sinh thành.**

Sống làm người kitô hữu, ta mang nặng tâm tình “*đền ơn, đáp nghĩa*”:

- tạ ơn Đấng Tối Cao đã tác sinh ta nên hình hài con người.
- biết ơn Chúa đã ban cho ta đôi mắt để nhìn, đôi tai để nghe, đôi tay để làm việc, có miệng lưỡi để khóc cười, ăn uống, hát ca; có khối óc để suy nghĩ, có con tim để rung cảm nhớ nhung...
- cảm ơn Cha Mẹ đã nhọc công đêm ngày sinh dưỡng ta khôn lớn làm người.
- tri ân Thầy Cô đã cho ta con chữ, cái nghề hơn là bị ngu si, dốt nát, suốt đời bị đất...

#### **C. Biết cảm ơn, tạ ơn, tri ân: điều cần thiết trong giao tế.**

Chúa Giêsu đã khen anh cùi Samaria vì anh ta biết cảm tạ về hồng ân mình đang thụ hưởng. Lời nói “*Cám On*” thực tế, không tăng trọng lượng cho người thi ân, nhưng tạo hữu ích cho cả hai bên:

- o tạo sự thân thương giữa kẻ cho đi và người nhận lãnh.
- o giúp kẻ cho thêm cơ hội phát triển tinh thần, giúp người nhận không mặc cảm đơn độc, lẻ loi.

Do đó, Biết Cám On là một nghệ thuật sống. Để có thể Cám On được, ta cần một cái Tâm thực sự:

- o tâm hồn quảng đại: nghĩ tốt cho hành vi của tha nhân.
- o tâm tư thiện cảm: luôn xem người khác là anh em của mình.
- o tâm tình khiêm tốn: biết mình hạn hẹp, cần sự hậu thuẫn, đỡ nâng.

Người “*biết ơn*” dễ đón nhận thêm điều tốt và người “*vô ơn*” dễ cản trở ân huệ khác sẽ đến với mình.

#### D. Lời Nguyện kết thúc.

*Lạy Chúa! “Lời tạ ơn con dâng lên Chúa, khi nắng hồng vừa mới lên,  
khi hoàng hôn đang xuống dần, xuống dần. Vì ngàn hồng ân như muôn lớp sóng,  
Chúa thương đổ xuống trên con, tháng năm hoài vẫn miên man”.*  
Con xin cảm tạ “muôn ngàn đời Chúa vẫn trọn tình yêu thương” (Tv 135) với con. AMEN.

**Lm. Đaminh Trần Văn Điều, SDD.**

**T**his story begins very well for all ten of these lepers. For nine of them, it ends tragically. For one, it ends in an even better and more glorious way than it began.

The lepers represent us all. Their illness was a symbol of all sin and the consequences of sin. When the disease began, the lepers began to experience the effects of their disease. Discolored and thick dry skin, sores, and rashes would set in. Once detected, each leper was removed from the community to stop the spread of the disease and was only free to associate with other lepers. They no longer could gather freely with their loved ones as the lepers entered isolation and shame. Analogously, all sin has similar effects. Sin causes pain within our souls as we discover the growing wounds it causes. Sin affects our relationships and our ability to freely relate to those whom we love.

The initial cure for sin is simple. We cry out, “Jesus, Master! Have pity on me!” But that is only the first step. By curing the lepers, Jesus was showing us that He had power over our sin. He could forgive us and will forgive us when we seek His mercy. But forgiveness will end in tragedy if it does not lead us to faith and to a following of the will of God with zeal and determination. If we take the forgiveness of sins for granted, then we will be in an even more miserable state than before. The nine lepers who failed to return and give thanks to God represent those who do not convert their lives when touched by God’s merciful hand.

This story highlights the importance of our response to God when He does touch us. We must glorify God with a loud voice, fall on our knees before Him and express our deepest gratitude. When the one leper does this, Jesus says to him, “Stand up and go; your faith has saved you.” That mercy from our Lord was a mercy that touched his soul. It imparted the gift of faith and

enabled this man to go forth and be healed with eternal graces.

Too often we turn to God in prayer only when we have a problem. Then, once the problem is taken care of, we pay little to no attention to our Lord. God’s role in our lives is not to fix our problems so that we can then go about our daily lives as normal. His mercy must evoke ongoing and profound gratitude. Gratitude to God is nothing other than an acknowledgement of the truth. We owe everything to God. Without Him, we are nothing. We are dead in our sins. Just one leper realized this and was blessed with the gift of faith that saved not only his body, but also his soul.

Reflect, today, upon the ways in which you turn to God in prayer. It is good to come to Him with your needs and problems. It is good to cry out “Jesus, Master! Have pity on me!” It is good to come to Him as the Physician of your soul and the source of healing you need. But that is not enough. In fact, if you stop there in your life of prayer, you will end in a most miserable state. You will be using God for your selfish advantage. Reflect upon whether you are able to take the next and most important step in faith. Do you come to Him when all is well? Do you praise Him with all your might for all that He has done for you? Do you fall on your knees before Him with the deepest gratitude in your heart? Reflect upon your prayer and seek to imitate this one leper. If you do, your faith will also save you and our Lord will invite you to rise and go forth, healed in the truest way possible.

Most merciful Lord, You are able to do all things. You are able to heal all my wounds, forgive my sins and solve every problem I encounter. As I cry out to You in my need, please do heal me. In response, may I always turn back to You with the deepest gratitude and praise so that my faith in You will grow and my love for You will truly flourish. Jesus, I trust in You.

**Source: My Catholic Life!**

# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

**1. Xin Giỏ Lành II:** Chúa Nhật tuần sau 19- 10 -2025, giáo xứ sẽ có xin giỏ lành II cho quỹ Truyền giáo Thế giới (*World Mission Sunday Collection*). Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ.

## 2. Thông Tin Trường GLVN:

- Tháng 10 là tháng Mân Côi, các em học sinh sẽ lần chuỗi Mân Côi để cầu nguyện cho các thai nhi.

- **Ngày 12 tháng 10:** Toàn thể thiện nguyện Viên trong Ban Giáo Dục cam kết thi hành sứ vụ trong thánh lễ 1pm

- **Ngày 19 tháng 10:** Các thầy cô Giáo Lý và Việt Ngữ có khóa bồi dưỡng (10.15 AM -1:00 PM)

- **Ngày 26 tháng 10:** Các em học sinh Lớp 8 Tĩnh tâm (9:15AM - 12.30PM), Và các em Học Sinh Lớp 11 +12 có Lớp Học Mental Health.

- Thiếu Nhi Châu Thánh Thể (2pm)

3. Đã hết vé vào cửa để tham dự Đại Nhạc Hội gây quỹ “*Xây dựng ngôi nhà chung*”. Cảm ơn ơn quý ông bà anh chị em tích cực hưởng ứng và rộng lòng đóng góp trong mấy tuần qua. Những ai không thể tham dự có thể đóng góp cho quỹ Xây Dựng và Bảo trì tại văn phòng giáo xứ sau các thánh lễ Chúa Nhật.

4. Tháng 10 là tháng Mân Côi, cũng là tháng Bảo Vệ Sự Sống - Cầu nguyện cho các thai nhi. Xin quý ông bà anh chị em dâng những tràng chuỗi Mân Côi, các thánh lễ và các hy sinh để cầu nguyện cho nạn phá thai sớm chấm dứt. Sẽ có Lần Chuỗi Mân Côi sau các thánh lễ ngày thường trong suốt tháng 10.

## Chúc Mừng

### CHÚC MỪNG BỔN MẠNG

#### ❖ **Bổn Mạng Hội Hiệp Sĩ Fatima**

Kính chúc tất cả quý vị mừng lễ Bổn Mạng sốt sáng và vui vẻ. Xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ Fatima, chúc phúc và ban cho quý vị tràn đầy sức khỏe, ân sung, và bình an để tiếp tục hăng say phục vụ giáo xứ và giáo hội.

## Chúc Mừng

### CÁC EM LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI

Quý Cha, quý Sơ, Hội Đồng Giáo Xứ và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa xin chúc mừng các em lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

1. Giacôbê Isaac Sang Nguyễn
2. Phêrô Dustin Dat Vu
3. Felix Rhys Allen Sanh Wilson
4. Đaminh Hào Gia Trần Phạm
5. Maria Cindy Nguyen



## PHÂN ƯU

Nhận được tin:

**Chị TERESA NGUYEN HIEN HOA**

Sanh ngày 23 tháng 12 năm 1983

tại New Orleans, LA-USA.

Từ trần ngày 9-10-2025 lúc 12:44AM.

tại Portland, Oregon

Hưởng dương 41 tuổi.

Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý Sơ, và toàn thể cộng đoàn dân Chúa, xin thành kính phân ưu cùng đại gia đình tang quyến. Nguyễn xin Thiên Chúa là Cha nhân từ đủ tình thương xót và đón nhận linh hồn **TERESA** về hưởng Nhan Thánh Chúa.

## DANH SÁCH AN NHÂN ỦNG HỘ TIỆC GÂY QUỸ

Nguyễn Sáng  
Đỗ Thị Kim-Loan  
Nguyễn Thế Vân  
Vũ Susan  
Đỗ Hữu Vọng  
Nguyễn Văn Châu  
Vũ Minh Tú  
Nguyễn Văn Hương  
Đào Ngọc Mỹ  
Nguyễn Đức Hưng  
1 người  
Nguyễn Sỹ Chát  
Lê Đăng Cao  
Trần Văn Báu  
Tống Hữu Hoá  
Batholomeo Tong Huu  
Tri & Anna Nguyen Thi  
Duong  
Đình Thế Hùng  
Nguyễn Bá Đức  
Đặng Quý Thắng  
Maokhamphiou Bonnie  
Nguyễn Paul Vãng  
Nguyễn Tấn Kiệt  
Trương Đình Quyên  
Nguyễn M Mạnh Peter  
Trần Thiện Tùng Nguyễn  
Hiền  
Ta Tuan Anh  
Đỗ Cao Luận  
Hoàng Thái Sơn  
Lý Vinny  
Ngô Ngọc Ý

Nguyễn Kim Thành  
Trần Quốc Tuấn  
Phan Văn Vinh  
Phan Thành Trang  
Kiều Co James  
Nguyễn Nhân  
Nguyễn Diệp  
Đỗ Hữu Thiện  
Hà Thế Trung  
Tống Hữu Kiệt  
Nguyễn Ngọc Sơn  
Nguyễn Hữu Chí  
Lê Minh Châu  
Đình Viết Thủy  
Nguyễn Joseph Tài Ty  
1 người  
Nguyễn Thành Trung  
Nguyễn Trần Linh  
Đình Minh Tuấn  
Trương Công Lý  
Ngô Ngọc Huy  
Nguyễn Thị Minh  
Nguyễn Quốc Hoàn  
Vũ Đức Bằng  
Thái Văn Quý  
Vũ Đức Thuận  
Nguyễn Sơn Lâm  
Trần Anh Dũng  
Nguyễn Văn Khoan  
Nguyễn Kevin  
Lê Văn Hà  
Vũ Ngọc Bích  
Trần Trọng Nghĩa



Nguyễn Quang Thành  
Thái Vũ Giàng  
Đỗ Thị Mỹ Lệ  
Đặng Gia Lâm  
Trần Bá Linh  
Trần Trọng Nghĩa  
Võ Anh Tuấn  
Nguyễn Nam  
Nguyễn Hữu Hoàng  
Trần Đoàn  
Trần Đoàn  
Đông Minh  
Nguyễn Văn Tùng  
Trần Văn Quý  
Trương April  
Đặng Văn Thuyên  
Nguyễn Minh Tâm Long  
Nguyễn Quốc Việt  
Trần Thị Hội  
Đinh Minh Tuấn  
Nguyễn Uyển Gwen  
Bùi Đạt Anthony  
Phan Văn Huân  
Nguyễn My Hab  
Lê Thế Xương  
Nguyễn Văn Quỳnh  
Cathy Phạm  
Nguyễn Đông  
1 người  
Trần Quốc Tuấn  
Mai Việt Nhượng  
Hoàng Thành Đạt  
Nguyễn Thanh Bình

Nguyễn Văn Hiền  
Hoàng Văn Thực  
Hoàng Thái Sơn  
Ha Phuong Tam  
Doan Van Duc  
Trương Thị Loan  
Ân Danh  
Nguyễn Hữu Trường  
Vũ Đình Huân  
Đặng Xuân Hà  
Nguyễn Đức Hải  
Phạm Bá Cảnh  
Vũ Văn Mạnh  
Vy Anh Hồng Christina  
Lê Ngọc Ái  
Lê Ngọc Cát  
Nguyễn Công Chính  
Nguyễn Nam Tiến  
Đặng QM Diên  
Hoi Dong Huong Tra Co  
Gia Quyen LH Maria  
Nguyen Thi Tao  
Nguyễn Quang Vinh  
Hoàng Trọng Minh  
Nguyễn Thị Hải Quyên  
Đoàn Kim Bằng  
Hoàng Thanh Cao  
Trần Văn Bang  
Nguyễn Quang Minh  
Trần Quốc Hiền  
Nguyễn Hoàng Anh  
Nguyễn Bá Linh  
Nguyen Quang Thanh

Trương April  
Trịnh Thị Xanh  
Bạch Duy Thiện  
Ân Danh  
Nguyễn Paul  
Vũ Đình Chương  
Lê Kim Ngọc  
Đỗ Kim Loan  
Nguyễn Ngọc Anh

Nguyễn Ái  
Nguyen Lien Theresa  
Trần Xuân Sơn  
Đinh Đức Hà  
Nguyễn Chê Tạo  
Nguyễn Chính Thanh  
Liên  
Nguyễn Trọng Hiền  
Nguyễn Thị Quý

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG - HAPPY VALLEY, OREGON  
ĐẠI NHẠC HỘI  
**XÂY DỰNG NGÔI NHÀ CHUNG**  
GÂY QUỸ TRỪNG TU THÁNH ĐƯỜNG

THỨ BẢY NGÀY 18/10/2025  
5:00PM - 10:30PM  
SATURDAY, OCT 18th 2025

TAI HỘI TRƯỜNG GIÁO XỨ  
ĐỨC MẸ LAVANG  
- OUR LADY OF LAVANG HALL  
11731 SE STEVEN RD,  
HAPPY VALLEY, OR 97086

M.C Hoài Tâm  
Cs Đoàn Phi  
Cs Nguyễn Hồng Nhung  
Cs Lam Anh

**VÀO CỬA MIỄN PHÍ (21 tuổi trở lên) - FREE ADMISSION (Over 21)**  
BAO GỒM THỨC ĂN VÀ NƯỚC UỐNG/  
FOOD AND DRINKS WILL BE PROVIDED  
<http://www.lavang.us> / Phone: (503) 249-5892

## HỌC HỎI GIÁO LÝ

### SỰ TỰ DO CỦA CON NGƯỜI

#### 363. Tự do là gì ?

Tự do là khả năng Thiên Chúa ban cho con người để hành động hay không hành động, để làm việc này hay việc khác, và như vậy, tự mình đưa ra những quyết định một cách ý thức. Tự do là nét đặc trưng của các hành vi nhân linh. Càng làm điều thiện, người ta càng tự do hơn. Tự do hướng đến sự hoàn hảo khi quy hướng về Thiên Chúa, Đấng là sự thiện tối thượng và là hạnh phúc của chúng ta. Tự do cũng bao hàm khả năng lựa chọn giữa điều tốt và điều xấu. Sự lựa chọn điều xấu là một lạm dụng tự do, đưa chúng ta vào vòng nô lệ tội lỗi.

### MAN'S FREEDOM

#### 363. What is freedom?

Freedom is the power given by God to act or not to act, to do this or to do that, and so to perform deliberate actions on one's own responsibility. Freedom characterizes properly human acts. The more one does what is good, the freer one becomes. Freedom attains its proper perfection when it is directed toward God, the highest good and our beatitude. Freedom implies also the possibility of choosing between good and evil. The choice of evil is an abuse of freedom and leads to the slavery of sin.

## GIÁO XỬ TƯỜNG NHỚ THÁNG 10

06/10/1984 Pham Van Hen 15/10/1988 Nguyen Van Kha 25/10/1993 Trần Văn Tư 31/10/1993 Nguyễn Thị Ty 21/10/1994 Rev Phaolô Lê Trung Thịnh 23/10/1994 Nguyễn Thị Khải 28/10/1996 Monica Nguyễn Thị Ngân 03/10/1997 Dương Tôn Hoàng 22/10/1997 Nguyễn Thị Tâm 05/10/2000 Dominic Trần Văn Doanh 18/10/2000 Joseph Bùi Văn Cử 22/10/2001 Maria Milessa Đặng M Hạnh 14/10/2002 Phêrô Nguyễn Văn Tý 10/10/2003 G,B, Đào Văn Lập 26/10/2003 Giuse Nguyễn Hữu Hiệp 04/10/2004 Maria Nguyễn Thị Xê 15/10/2004 Têrêsa Nguyễn Thị Tín 28/10/2004 Maria Đoàn Thị Tuyết 30/10/2004 Tôma Nguyễn Thanh Bình 30/10/2004 Tôma Nguyễn Huy Oánh 15/10/2005 Đôminicô Nguyễn Đồng 22/10/2005 Tạ Minh Triết 04/10/2007 Peter Vũ Duy Thịnh 08/10/2008 Martha Trần Thị Lành 28/10/2008 Phillippe Trần Đ Tiến 16/10/2009 Maria Nguyễn Ngọc Lan 16/10/2010 Phêrô Trần Hắc 17/10/2010 Maria Nguyễn Thị Hoàng 28/10/2010 Maria Têrêsa Kim Chi Phạm 31/10/2011 Antôn Vũ Văn Sang 21/10/2014 Giuse Phạm Văn Vân 22/10/2014 Anna Nguyễn Thị Thúy 25/10/2014 Catarina Trần T. Thảo Nguyễn 01/10/2015 Maria Nguyễn Thị Phi 06/10/2015 Giuse Đỗ Văn Lãnh 14/10/2015 Đôminicô Nguyễn Xuân Diệu	28/10/2015 Helen Nguyễn Thị Ngọc 29/10/2015 Phêrô Vu Yên Viên 13/10/2016 Anna Nguyễn Kim Định 23/10/2016 Annê Nguyễn Thị Trong 31/10/2016 Anna Nguyễn Hồng Thanh 12/10/2017 Phanxicô Nguyễn Văn Thảo 22/10/2017 Giuse Văn Khiết 23/10/2017 Tôma Nguyễn Ngọc Thương 13/10/2018 Theresa Trần Thị Vân 01/10/2019 Phêrô Trần Minh Hoàng 02/10/2019 Phanxicô Xaviê Nguyễn Huy Hòa 13/10/2019 Giuse Nguyễn Danh Dự 13/10/2019 Matta Nguyễn Thị Thanh 27/10/2019 Gioan Kim Võ Phước 28/10/2019 Nguyễn Thị Tư 03/10/2020 Giacôbê Tống Văn Bá 18/10/2020 Tôma Nguyễn Văn Ngữ 24/10/2020 Giuse Phạm Chí Toàn 04/10/2021 Phêrô Phan Văn Lũy 20/10/2021 Giuse Nguyễn Minh Johnny 22/10/2021 Đôminicô Nguyễn Hà Anh Tuấn 07/10/2022 Maria Trương Thị Đầu 02/10/2023 Vincente Nguyễn Văn Căn 8/10/2023 Giuse Đàm Sơn David 10/10/2023 Catarina Văn Thị Liễu 16/10/2023 Giuse Ngô Sĩ Thành 23/10/2023 Antôn Nguyễn Văn Độ 01/10/2024 Nicholas Lê Văn Sum 10/10/2024 Anna Nguyễn Thị Nguyệt 11/10/2024 Maria Hồ Thị Ngoan 13/10/2024 Gioankim Nguyễn Văn Long 21/10/2024 Agnes Lê Thị Tuyết Christine 22/10/2024 Phêrô Nguyễn Xuân Nhất /2024 Antôn Nguyễn Duy Đăng
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Lễ Chúa Nhật**  
\$13,335.00

**Niên Niệm & Quỹ New Hope**  
\$15,481.00

**Quỹ Xây Dựng**  
\$59,612.76

### LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 12 - 10	Thứ Hai 13 - 10	Thứ Ba 14 - 10	Thứ Tư 15 - 10	Thứ Năm 16 - 10	Thứ Sáu 17 - 10	Thứ Bảy 18 - 10	Chúa Nhật 19 - 10
<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Thứ 28 QN</b>	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Đức Mẹ Fatima	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Thánh Callistus I, Ghtđ	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Têrêsa thành Avila, Đttsht	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Hedviga, Margarita Maria Alacoque	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Th Inaxiô thành Antiokia, Gmtd	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Thánh Luca, Thánh Sư	<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Thứ 29 QN</b>

## Scrip - Chương Trình Quà Tặng

Scrip là một món quà thiết thực nhất và ý nghĩa nhất mà quý vị có thể mua để tặng nhau trong năm.

Người nhận chắc chắn sẽ vui mừng vì tính thực dụng của món quà, và người mua sẽ cảm nhận được niềm hạnh phúc vì mình đã làm một việc đầy ý nghĩa là góp phần vào quỹ xây dựng và bảo trì của giáo xứ. Kính xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em nhiệt tình ủng hộ.

Ban Scrip xin chân thành cảm ơn và kính chúc quý vị và gia đình luôn vui vẻ và hạnh phúc.



## Chương Trình Scrips

Nhằm mục đích kiếm thêm lợi tức cho giáo xứ, và để đáp ứng nhu cầu thiết yếu của anh chị em giáo dân. Ban Bán Thẻ Scrips sẽ bán các loại thẻ mua hàng. Mỗi một thẻ mua hàng, giáo xứ sẽ có lợi tức như sau:

- Phở Gabo 20% - Siêu Thị Hồng Phát 10%
- Hãng rửa xe Washman 50% - Home Depot 7%
- Fred Meyer, Safeway, Albertson 4%
- Target 8% - Walmart 4% ...



**Phở Gabo**  
VIETNAMESE NOODLE HOUSE







# GOLDEN DAWN CLINIC

Phone: 503-788-6483  
Cell: 503-853-0975  
Hours: Thứ Hai-Thứ Bảy  
Đóng Cửa: Chúa Nhật  
8035 SE Holgate Blvd. Portland, OR 97206

Nhận tất cả các loại bảo hiểm  
Medicare và Care Oregon



**Thuyết Trần, MD. PhD**  
Bác Sĩ Gia Đình  
Internal Medicine

## ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC



“Chuyên trị thương tích do tai nạn và tại sở làm.  
Sẽ giúp quý vị làm giấy tờ bảo hiểm”  
“Đau lưng / cổ, nhức đầu, tê tay / chân”

Portland Location:  
4124 SE 82nd Ave Suite 700  
503 206 - 8863  
(Bên cạnh Lee Sandwich)



Dr. Neal Stumpf, DC

## BENSON BUI

Licensed Realtor in OR và WA  
Thật Thà-Chuyên Nghiệp-Uy Tín



503-593-0211

Mua nhà Bán Nhà  
Đầu Tư Địa Ốc

## CA NHẠC SĨ ĐOÀN LÂM

Đang mở lớp nhạc cho mọi lứa tuổi  
Nhận dạy:

• Thanh nhạc • Piano • Guitar

8252 NE Wasco St.

Portland, OR 97220

Xin liên lạc:

503-875-0099 / 682-360-3774



## Insurance & Mortgage

Bảo hiểm & Vay tiền mua nhà  
Chen & Associates

Insurance Bảo Hiểm

- Auto – Xe – Home – Nhà
- Business – Thương Mại
- Health – Sức Khỏe
- Mortgage – Vay tiền mua nhà



“CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN  
THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT”

503 453-2052  
503 208-9572

14385 SW Allen Blvd. Ste 101  
Beaverton, OR 97005  
8733 SE Division St Ste 210  
Portland, OR 97266  
Info@chenassociate.com



Accident Care Specialist  
Trung Tâm Điều trị  
Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE  
BEAVERTON OFFICE

Tel: (503) 771-5555 (503) 574-2222  
(Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)

**DR. ALEXIS LEE D. C**  
Chiropractic Physician

## LT INSURANCE SERVICES LLC

- AUTO-XE
- HOME-NHÀ
- BUSINESS-THƯƠNG MẠI
- LIFE-NHÂN THỌ

LISA THAO HAN (503) 960-2189  
INSURANCE AGENT/BROKER - LICENSES: OR & WA  
Việc bảo vệ gia đình quý vị, chúng tôi sẽ lo trọn.  
Hãy gọi cho chúng tôi ngay hôm nay để biết thêm chi tiết

## ST AUTO SALES

••• Buy, Sale and Trade - Used Cars - Auto Body Repair •••

- Chúng tôi lo mọi thủ tục với công ty bảo hiểm
- Quý vị được miễn trả phí Deductible và hưởng 30% tiền công chi trả từ công ty bảo hiểm.

Xin liên lạc với chúng tôi để được tư vấn kỹ lưỡng:

503-544-4406 hoặc 503-954-7221  
3112 SE 145th Ave.  
Portland, OR 97236

## SƠN NHÀ GIÁ ĐẶC BIỆT

Nhận sơn trong, ngoài tư gia và cơ sở thương mại.  
Rửa nhà và deck (power wash)

Xin gọi LÊ:  
503-804-0352



## NHẬN LÀM SÀN GỖ

Đóng mới và làm lại sàn cũ.

Xin gọi PHONG:  
503-866-1788

## SƠN NHÀ VÀ AP HARDWOOD FLOOR

CCB# 155532

## CÔNG TY JOINTHAMMER

Chuyên remodel:

- Bathroom • Kitchen • Floor • ADU
- Patio • Storage • Fence • Gate

Xin liên lạc để được tư vấn kỹ:

**Đúng 503-592-7414 / Tuần 971-272-3059**



Young Tran, MBA, RFC  
503-875-8715  
ytran@catholicforester.org



5% of the policy amount goes to your church

Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.

- \* Life Insurance
- \* Disability Insurance
- \* IRA, Roth IRA
- \* Living will and Living trust planning
- \* Long Term Care Insurance
- \* Retirement Plans, 401K Rollover
- \* Social Security Maximization

We are looking for Catholic insurance & Advisor to join our team.



## King Smile Dentistry LLC

10555 SE 82nd Ave Suite D105 Happy Valley, OR 97086  
Phone: (503) 344 - 4633 Fax: (503) 344 - 4889

Email: kingsmiledentistry@gmail.com

**Dr. Phú Bùi D.D.S.**

Lannie Võ - Office Manager

\* Phục Vụ \* Tận Tâm \* Thân Thiện \* Uy Tín \* Vui Vẻ \*

Có chương trình hạ giá cho quý vị không có bảo hiểm.  
Nhận hầu hết các chương trình bảo hiểm.  
Xin liên lạc với chúng tôi để được giải thích rõ ràng hơn những thắc mắc của quý vị.  
Special gift cho quý vị mở hồ sơ lần đầu.

“CHÚNG TÔI BẢO VỆ QUYỀN LỢI CỦA BẠN”

Luật Sư ở tiểu bang Oregon và Washington.



**O'REILLY  
LAW OFFICE**

**Eileen M. O'Reilly**

Xin gọi Mai:

503 - 274 - 4757

Hoặc nhắn tin đến

503 - 461 - 4078

- mai@oreillylegal.com
- Gọi / nhắn tin để đặt hẹn.

BẠN BỊ THƯƠNG TRONG  
MỘT VỤ Ô TÔ ?

Chúng tôi thông thạo các ngôn ngữ: Tiếng Việt, Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha và Tiếng Nga.

- \* KHÔNG TÍNH PHÍ TRƯỚC
- \* CHỈ THU PHÍ KHI THẮNG KIẾN
- \* TƯ VẤN MIỄN PHÍ.

## DC TRAVEL 503-284-3113

5820 NE Sandy Blvd. Portland, OR. 97213

Du Lịch

Dịch Vụ Di Trú

Printing



Nguyễn Danh

- Vé Máy Bay
- Visa Việt Nam
- Tours
- Cruises
- Công Hàm Độc Thân
- Thủ Tục Bảo Lãnh
- Hồ Sơ Thi Quốc Tịch Mỹ
- Thông Dịch Thi Quốc Tịch
- In Business Card
- In Menu - Flyer
- In Brochure
- In Gift Card



## VŨ HÁN STATE FARM AGENCY

Email: VU.HAN.MRSM@STATEFARM.COM

322 NE 82nd Ave. Portland, OR 97220

Office: 503-252-1114

CẦN TUYỂN THƯ KÝ THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT



**Địa ốc (Real Estate)**  
 ➢ Mua Bán Địa ốc OR & WA  
 ➢ & Land developing consultant  
 ➢ Kinh nghiệm về Xây Dựng, Chia Đất, và xin giấy phép  
**(503) 997-9759**  
 Trần, Huynh (Awin)



**Knights of Columbus**  
 Quý vị muốn tặng chai & lon cho Hội.  
 Xin vui lòng gọi:  
**(503) 490-1333**  
**(971) 227-7772**

LUẬT SU  
**LÊ THIÊN KIM**  
 CHUYÊN LUẬT DI TRƯ  
**503-517-0054**  
 LE IMMIGRATION LAW, LLC  
 www.leimmigrationlaw.com

**HIGHLIGHT AUTO BODY**  
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng Các Loại Xe  
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín  
**503-252-4845**  
 11109 SE Division St. 97266

**GLISAN DENTAL**  
 TẤN PHẠM, DMD  
 PETER GIANG VŨ, DMD  
 7990 NE Glisan St Portland O,R 97213  
**503-208-2220**  
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm  
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại  
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ  
**ĐẶC BIỆT**; \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm  
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

**CT AUTO BODY**  
 827 SE 82nd Ave. 97216  
 Tel# **(503)252-3559**  
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm  
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe  
 Uy tín - Thành thật

**usbank**  
**Hạ Nguyễn Nguyễn**  
 Branch Manager  
 hanguyen.nguyen@usbank.com  
 4100 NE 122nd Ave  
 Portland, OR 97230  
**(503) 275-3542**  
**(503) 275-6921**

**VĂN PHÒNG NHA KHOA**  
**PACIFIC DENTAL CARE, P.C.**  
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND  
 (Đối diện Chợ Saigon)  
**(503) 408-8927**  
 Nha Khoa Gia Đình  
 Nha Khoa Thẩm Mỹ  
 Niềng răng (Braces) - Invisalign

BS Nha Khoa:  
**Christine Vương Bích Ngọc, DDS**  
 với sự công tác của các Bác Sĩ  
 Nha Khoa và Hygienists

**MORE REALTY** MUA BÁN NHÀ Ở OREGON VÀ WASHINGTON

**PHE LE**  
 REALTOR®  
**(503) 501-9985**  
 NHANH NHẼN - TẬN TÂM - UY TÍN  
 NhaOregon.com  
 NewHomesOR.com



**Tiệm Vàng Ngọc Vi**  
 Open 10am - 7pm  
 7 day a week  
**503-255-3373**  
 8155 SE Ash St  
 Portland, OR 97215  
 (on 82nd near to Hồng Phát)

Linda Cell:  
**503 484 4072**

**VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA**  
**GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C**  
**PHỤC VỤ TẬN TÂM NHỆT TÌNH UY TÍN**  
 Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình  
 Hoàn Nghiệp Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi lứa Tuổi  
 8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213



Phạm Đức Thanh Long MD

Giờ Làm Việc  
 Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM  
 Saturday: 8AM-4PM  
 Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258  
 PAGER: 503-833-6100  
 FAX: 503-252-1668  
 WEBSITE: GENFSM.COM

**Phở Hùng**  
 3120 SE 82nd Ave  
 Portland, Or. 97266  
**503-772-0089**  
 Mở Cửa 7 ngày  
 10AM - 10 PM

**Phở 99 - Việt Nam**  
 139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1  
 Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791  
 http://www.pho-hung.com

**MUA BÁN NHÀ OREGON & WASHINGTON**  
 KINH NGHIỆM - CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM

Hãy gọi cho Nguyễn để được giúp đỡ tận tình nhất!

★★★★★  
 MORE REALTY

**NGUYỄN CAO**  
**(503) 734-5531**



**PHILLIP PHAN / REALTOR** PGR HomeServices  
 Licensed in Florida, Oregon & Washington

- Mua bán nhà cửa, chung cư thương mại và đất đai
- Commercial Leasing Broker
- Property Management Service
- Vacation Home House-Watch

**TRÊN 20 + NĂM KINH NGHIỆM**  
 Cell: **503-804-4284 / 239-414-6970** Tham khảo miễn phí



**Sierra Pacific MORTGAGE**  
**Uyen "Winnie" Nguyen**  
 Sr. Mortgage Loan Originator  
 NMLS #129812  
 905 SE 192nd Ave, Suite 203A  
 Camas, WA 98607  
 Cell: 503-997-9671 / Office: 971-369-8230  
 eFax: 855-848-9122  
 eMail: winnie.nguyen@spmc.com

© 2022 Sierra Pacific Mortgage, Inc. All Rights Reserved  
 Sierra Pacific Mortgage is not affiliated with Phillip Phan & Filfans Associates



**Khoẻ Đẹp**

TIỆM CÓ BÁN RẤT NHIỀU SẢN PHẨM GIÚP QUÝ KHÁCH LUÔN KHỎE VÀ ĐẸP.

- Trầm Hương
- Collagen
- Lotion
- Tổ Yến
- Năm Linh Chi
- Trà
- Fucooidan
- Dược Thảo
- Sữa Dinh Dưỡng
- Nhân Sâm
- Dầu Gội
- Dầu Nóng
- Đông Trùng Hạ Thảo
- Sữa Tắm
- Vitamins
- Mỹ Phẩm Nhật Bản và Hàn Quốc

8220 SE Harrison St., Ste #220  
 Portland, OR 97216  
**503-765-9999**  
 Open Daily: 10am - 6pm

*Khoẻ Đẹp chính thành cảm ơn quý khách!*

**MÁY CREDIT CARD**  
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.

**Andy Dung Dau - FREE Máy**  
**(503) 501-9553**  
**(360) 567-9022**

- Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không có lệ phí hàng năm
- Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
- 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
- Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.



**R.C Constructions**  
 Chuyên tâm gia thiết kế xây dựng:  
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại.  
 Tiệm nail, nhà hàng v.v.  
 Định giá miễn phí.  
 Xin liên lạc: **Thanh Nguyễn**  
**503-319-3801**  
 Licensed-Bonded-Insured OR and WA.

Omely sẵn sàng giúp bà con mình về:

- MEDICARE
- OBAMA CARE
- INCOME TAX

**(503) 710 4963**  
 QTP TAX & INSURANCE LLC  
 qtp-cpa.com



QUYÊN PHAN, CPA

**HUNG CPA**  
 www.hungcpa.com

- Hoạch định thuế
- Dịch vụ tính lương
- Ghi sổ kế toán
- Khai thuế cá nhân và doanh nghiệp
- Tôi đa giảm trừ thuế và giảm nợ thuế

Xin gọi **Hung** để tư vấn:  
**503-583-8354**

**Insurance Plus**  
 Cung cấp các loại Bảo Hiểm  
 Bảo hiểm quý vị tăng giá?  
**XIN GỌI : 503-888-5212**  
**BOSCO ĐẶNG**  
 AGENT: OR & WA



**Oregon**  
 Serving You Since 1948

Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.  
**Cell : 503 341-6937**  
 Chuyên nghiệp, tận tâm, kín đáo.



**PETER DŨNG NGUYỄN**



**OPTICARE OPTOMETRY**  
 Bác Sĩ Nhân Khoa  
**Phú Ngọc Hoàng O.D**  
 Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- ★ Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- ★ Nhận đa số tất cả bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt.VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- ★ Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- ★ Chúng tôi có hơn 1,500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- ★ Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- ★ Chúng tôi có thể ráp trong kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233  
 www.opticarepdx.com

Special 30% - 40% off frames and lenses

Phone: 971 - 279 - 5545  
 Fax: 971 - 302 - 7619

Lưu Ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ



# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

<b>THỨ BẢY - NGÀY 11 THÁNG 10, 2025</b>		Bui Kevin Kiều Chương	Tôma, Giuse, Maria Vincentê, Mồ côi
Nguyễn Lợi Văn 1 Người	2 LH Antôn, Maria 2 LH Đaminh	<b>CHÚA NHẬT - NGÀY 12 THÁNG 10, 2025</b>	
Nguyễn Trọng Tuấn 1 Người	3 LH Maria 4 LH Antôn	1 Người (Cali) Mai Tuấn Hùng Phạm Bạch Yến Nguyen AI	Alphongsô Anna, Phêrô Anphongsô Antôn, Phêrô, Anna, Antôn Maria, Thai nhi
1 Người (Cali)	Alphongsô	Truong Phuoc Vong Trần Thị Ánh Ngọc Trần Tuyết	Catherine (Giỗ 2 năm) Cầu cho LH Giuse và Têrêsa Đaminh (Mới qua đời), CLH, Bình an
1 Người	Anna, 4 LH Maria	Trần Thị Kim Loan Phan Tina Tâm Trúc Nhóm làm việc chung 1 Người	Đôminicô GD Anh Chị Em ở VN bình an Gioan, Phêrô, Anna Maria Giuse
1 Người	Bình an cho gia đình con cái	gd Anna Thư Nguyễn & gd Thủy Nguyễn	Inhaxiô (Lễ Giỗ) LH Đôminicô và Maria
1 Người	Các Linh Hồn Ân Nhân Thân Nhân	Nguyễn Thị Hoàng Anh Gia đình 137 Nguyễn Hòa Ban An Ninh Tam & Việt Lê Xuân Mai	Luca, Maria Marco Maria Maria Maria, Thai nhi Martha, Phêrô (Lễ Giỗ)
Trịnh Thị Thanh	Cầu cho Hội viên đã qua đời, Tạ ơn, Bình an	Thanh Vân Đỗ Thị Chương Các con Phạm Ngọc Ha 1 Người	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Hội Fatima	Cầu cho LH Giuse và Têrêsa	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Giuse LH Đôminicô và Maria
Trần Thị Ánh Ngọc	Cầu cho Ông Bà mạnh khỏe	Đỗ Thị Chương Các con Phạm Ngọc Ha 1 Người	Luca, Maria Marco Maria Maria Maria, Thai nhi Martha, Phêrô (Lễ Giỗ)
1 Người	CLH	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	CLH	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Bảng & Phương	CLH, Như ý, Tạ ơn Chúa	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	GD Anh Chị Em ở VN bình an	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Phan Tina	Gioan Kim	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	Gioan, Monica, Tiên nhân	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Terea Tuyết	Giuse, Anna	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Tran Binh	LH Anh Chị Em Con Cháu đã qua đời	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Teresa Tuyết	LH Anh Chị Em Con Cháu đã qua đời	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
gd Anna Thư Nguyễn & gd Thủy Nguyễn	LH Đôminicô và Maria	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Teresa Tuyết	LH ÔB Lê Xuân Hiếu, LH Luyện ngục	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Nguyen Kim	LH Ông Bà Cha Mẹ	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Trịnh Thị Thanh	LH Phêrô	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Nguyễn Thị Hoàng Anh	Luca, Maria	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Lê Hoàng Linh	Maria (Lễ Giỗ)	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Tran Lily	Maria, Đôminicô	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Phan Văn Tuấn	Maria, LH Ân nhân, Thân nhân	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Lê Lan	Matta, Giuse	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Lecangdam Bernard	Matthew	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	Nicholas (Lễ Giỗ)	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	Ôn bình an	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	Ôn chữa lành, Bình an	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Lecangdam Bernard	Phanxicô	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	Phanxicô Xaviê (Mới qua đời)	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	Phanxicô, Matta	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Teresa Tuyết	Phêrô, Anna, Tiên nhân	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Nguyễn Trọng Tiến	Phêrô, Maria	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Đậu Q Hòe	Tạ ơn	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Nguyen Chinh & Tran Nhung	Tạ ơn	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	Tạ ơn	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	Tạ ơn Chúa	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	Tạ ơn, Bình an	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Nguyễn Thị Tâm	Tạ ơn, Bình an	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
Uyen Xuan	Tạ ơn, CLH, Ân nhân	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
1 Người	Tôma	Phan Ngọc Ha Lê Kim Ngọc Đậu Q Dũng Phan Huồn Cô Lệ Phan Huồn Nguyễn Ngọc Anh GD Nguyễn Công Chính GD Vũ Mạnh Hùng Trần Bình Nguyen Thang Kiều Chương	Matthew Matthew Matthew Micae, Phêrô (Lễ Giỗ), Tiên nhân Nicholas, Lucia, Agnes
		<b>THỨ HAI - NGÀY 13 THÁNG 10, 2025</b>	
		Tâm Trúc Trần Thị Ánh Ngọc Gia Đình gd Anna Thư Nguyễn & gd Thủy Nguyễn Nguyễn Thị Hoàng Anh Kiều Chương	Anna (Lễ Giỗ) Cầu cho LH Giuse và Têrêsa Giuse Vũ Hữu Xuân Trường LH Đôminicô và Maria  Luca, Maria Vincentê, Mồ côi

# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

## THỨ BA - NGÀY 14 THÁNG 10, 2025

Trần Thị Ánh Ngọc Các con Ô Nguyễn Xuân Diệu Gia Đình gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Nguyễn Thị Ngọc Liễu Nguyễn Thị Hoàng Anh	Cầu cho LH Giuse và Têrêsa Đominicô (Giỗ 10 năm) Giuse Vũ Hữu Xuân Trường LH Đominicô và Maria  Linh Hồn Maria Luca, Maria
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## THỨ TƯ - NGÀY 15 THÁNG 10, 2025

Trần Thị Ánh Ngọc Gia Đình gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Nguyễn Thị Hoàng Anh	Cầu cho LH Giuse và Têrêsa Giuse Vũ Hữu Xuân Trường LH Đominicô và Maria  Luca, Maria
----------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------

## THỨ NĂM - NGÀY 16 THÁNG 10, 2025

Trần Thị Ánh Ngọc Gia Đình gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Trần Minh	Cầu cho LH Giuse và Têrêsa Giuse Vũ Hữu Xuân Trường LH Đominicô và Maria  Maria (Lễ Giỗ)
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

## THỨ SÁU - NGÀY 17 THÁNG 10, 2025

Tâm Loan Trần Thị Ánh Ngọc Kim Lien Gia Đình gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn	2 LH Giuse Cầu cho LH Giuse và Têrêsa Đaminh (Lễ Giỗ), CLH Giuse Vũ Hữu Xuân Trường LH Đominicô và Maria
----------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------